

## Traduzione in italiano di opere letterarie catalane

- Anglada, Maria Àngels, *Il Violino di Auschwitz (El Violí d'Auschwitz)*, trad. Verónica Torres. Roma: Editori Riuniti, 1997.
- Antologia della poesia catalana (1845-1935)*, trad. Cesare Giardini. Milano: Garzanti, 1950.
- Antologia di novelle catalane*, trad. Giuseppe Ravegnani. Milano: Firme Nuove, 1926.
- Antologia di poeti catalani contempo*, trad. Cesare Giardini. Torino: Edizioni del Baretto, 1926.
- Armangué i Herrero, Joan, *Una notte sui tetti (Una tarda a la teulada)*, trad. Antoni Arca. Cagliari: Condaghes, 2002.
- Balaguer, Víctor, *I Pirenei (Los Pirineus)*, trad. Arnaldo Bonaventura. Madrid: Librería de Fernando Fe, 1894.  
— *Los Pirineos (Los Pirineus)*, trad. Víctor Balaguer. Barcellona: Henrich y Ca., 1892.
- Ballarín, Josep Maria, *Francesco (Francesco)*, trad. Muñoz Onofre. Roma: Città Nuova, 1985.
- Bertrana, Prudenci, *Josafat (Josafat)*, trad. Giuseppe Ravegnani. Milano: Alpes, 1927.
- Bonet, Blai, *Il mare (El Mar)*, trad. Alfonsina De Benedetto. Viareggio-Lucca: Mauro Baroni, 2001.
- Brossa, Joan, *Poemi civili (Poemes civils)*, trad. Mau Mau Sarenco Githai. Colognola ai Colli: Adriano Parise, 1997.  
— *Via Fregoli (Fregoli)*. Colognola ai Colli: Adriano Parise, 1997.
- Calders, Pere, *Cronaca del giorno ripetuto*, trad. Giuseppe Tavani. L'Aquila: Japadre, 1989.  
— *La Vergine dei binari (La verge de les vies)*, trad. Francesco Ardolino. Roma: Viviani, 1996.
- Capmany, Maria Aurèlia, *Quim-Quima (Quim-Quima)*, trad. Beniamino Vignola. Torino: La Rosa, 1981.
- Caria, Rafael, *Só tornat a Sant Julià (Só tornat a Sant Julià)*, trad. Rafael Caria. Alghero: La Celere, 1986.
- Català, Víctor, *Solitudine (Solitud)*, trad. Alfredo Giannini. Lanciano: Carabba, 1918.
- Cunillé, Lluïsa, *L'Affare (L'afer)*. Palermo: Theatrum Mundi, 2000.
- Dracs, Ofèlia, *Il boccone del cardinale (Boccatò di cardinale)*, trad. Silvana Borriello. Palermo: Sellerio, 1993.

- Duarte, Carles, *La pelle del sogno (La Pell del somni)*, trad. Antoni Arca. Alghero: CALIC, 1991.  
 — *Ponente sull'orlo*, trad. Giuseppe E. Sansone. Novara: Interlinea, 2002.
- Eiximenis, Francesc, *Doctrina compendiosa (Doctrina compendiosa)*, trad. Gabriella Zanoletti. Palermo: Sellerio, 1991.  
 — *Estetica medievale*, trad. Gabriella Zanoletti. Milano: Jaca Book, 1986.  
 — *Racconti e favole (Contes i faules)*, trad. Gabriella Zanoletti. Genova: ECIG, 1988.  
 — *Regiment de la cosa pública (Regiment de la cosa pública)*. trad. Gabriella Zanoletti. Siena: Cantagalli, 1986.
- Espinàs, Josep Maria, *Il tuo nome è Olga (El Teu nom és Olga)*, trad. Ilaria Magnani. Roma: Edizioni Associate, 1990.
- Espriu, Salvador, *Antigone (Antígona)*, trad. Olimpio Musso. Palermo: Assemblea Regionale Siciliana, 1988.  
 — *Cristallo di parole*, trad. Giulia Lanciani. L'Aquila: Japadre, 1989.  
 — *Pelle di toro (La pell de brau)*, trad. Adele Facio. Parma: Ugo Guanda, 1966.
- Estradé, Miquel, *Parlare con Dio (Ençà i enllà de la pregària)*, trad. Adelaide Baracco. Roma: Città Nuova, 1996.
- Ferrer, Antoni-Lluc, *Il Bastione della libertà (El Bastió de la llibertat)*, trad. Alfonsina De Benedetto. Viareggio-Lucca: Mauro Baroni, 2001.
- Fuster, Jaume, *Dizionario per oziosi (Diccionari per a ociosos)*, trad. Donatella Siviero, Napoli: Tullio Pironti, 1994.
- Llull, Ramon, *Dottrina puerile (Doctrina pueril)*, trad. Anna Maria Saludes i Amat. Pisa: Giardini, 2003.  
 — *Il Libro dell'amante e dell'amato (Llibre d'Amic e Amat)*, trad. Vera Passeri Pignoni. Reggio Emilia: Città Armoniosa, 1978.  
 — *Il Libro dell'amico e dell'amato (Llibre d'Amic e Amat)*, trad. Adelaide Baracco. Roma: Città Nuova, 1991.  
 — *Il Libro delle bestie (Llibre de les bèsties)*, trad. Loretta Frattale. Palermo: Novecento, 1987.  
 — *Il Libro dell'ordine della cavalleria (Llibre de l'orde de cavalleria)*, trad. Giovanni Allegra. Carmagnola: Arktos, 2a ed., 1983.
- Maragall, Joan, *Maragalliana*, trad. Giuseppe Grilli. Napoli.
- Martí i Pol, Miquel, *Le belle strade (Els Bells camins)*, trad. Antoni Arca. Sassari [Sardegna]: EDES (Editrice Democratica Sarda), 1993.
- Martorell, Joanot, *Tirante il Bianco (Tirant lo Blanc)*, trad. Lelio di Manfredi. Roma: La Tipográfica, 1984.
- Maseras, Alfons, *La fiera di Montmartre (La Fira de Montmartre)*, trad. Lo Salvator Prestii. Lanciano: Carabba, 1928.

- Monzó, Quim, *Il migliore dei mondi (El millor dels móns)*. Torino: Giulio Einaudi, 2004.
- *Guadalajara (Guadalajara)*, trad. Gina Maneri. Milano: Marcos y Marcos, 1997.
- *Il perché di tutto sommato (El perquè de tot plegat)*, trad. Gina Maneri. Milano: Marcos y Marcos, 1994.
- *La magnitudo della tragedia (La magnitud de la tragèdia)*, trad. Gina Maneri. Milano: Marcos y Marcos, 1995.
- *Olivetti, Moulinex, Chaffoteaux e Maury (... Olivetti, Moulinex, Chaffoteaux et Maury)*, trad. Gina Maneri. Milano: Marcos y Marcos, 1993.
- Muntaner, Ramon e Desclot, Bernat, *Cronache catalane del secolo XIII e XIV*, trad. Filippo Moisè. Palermo: Sellerio, 1984.
- Oliver, Maria Antònia, *Joana E. (Joana E)*, trad. Anna Baggiani Cases. Torino: Bollati Boringhieri, 1996.
- Oller, Narcís, *Farfallino (La Papallona)*, trad. Dante Zanardelli. Roma: Armani e Stein, 1913.
- Palau i Fabre, Josep, *La confessione o l'esca del peccato (La confessió o l'esca del pecat)*, trad. Francesco Ardolino. Palermo: Theatrum Mundi, 2001.
- Palol, Miquel de, *Il Giardino dei Sette Crepuscoli (El Jardí dels Set Crepuscles)*, trad. Glauco Felici. Torino: Giulio Einaudi, 1999.
- Perucho, Joan, *Giorni di Sicilia e di Germania (Els dies de la Sicilia i la Germania)*, trad. Giovanni Miraglia. Valverde: Il Girasole Edizione, 2003.
- *Il libro dei cavalieri (Llibre de cavalleries)*, trad. Patrizio Rigobon. Roma: Biblioteca del Vascello, 1995.
- *Le storie naturali (Les històries naturals)*, trad. Sonia Piloto di Castri. Milano: Rizzoli, 1989.
- Piera, Josep, *Un bellissimo cadavere barocco (Un bellíssim cadàver barroc)*, trad. Donatella Siviero. Napoli: Tullio Pironti, 1990.
- Pla, Josep, *Lettere dall'Italia (Cartes d'Itàlia)*, trad. Antoni Arca. Sassari [Sardegna]: EDES (Editrice Democratica Sarda), 1994.
- *L'Isola di Sardegna*, trad. Antoni Arca. Alghero: La Celere, 1990.
- Poesia catalana del medioevo*. Novara: Interlinea, 2001.
- Poesia catalana di protesta*, trad. Giuseppe Tavani. Bari: Laterza, 1968.
- Poeti catalani*, trad. Livio B. Wilcock. Milano: Bompiani, 1962.
- Poeti catalani a Torino*. Barcellona: Generalitat de Catalunya, 2002.
- Poeti catalani del XX secolo*. Cagliari: Erbafooglio-Astra, 1994.

- Porcel, Baltasar, *Mediterraneo (Mediterrània: onatges tumultuosos)*, trad. Enrica Maria Ferrara. Napoli: Magma, 1997.
- *Cavalli verso le tenebre (Cavalls cap a la fosca)*, trad. Stefania Maria Ciminelli. Roma: La Nuova Frontiera, 2003.
- *Ulisse in alto mare (Ulisses a alta mar)*, trad. Francesco Ardolino. Viareggio-Lucca: Mauro Baroni, 2000.
- Riba, Carles, *Elegie di Bierville (Elegies de Bierville)*, trad. Giuseppe E.Sansone. Torino: Giulio Einaudi, 1977.
- Riera, Carme, *Dove finisce il blu (Dins el darrer blau)*, trad. Francesco Ardolino. Roma: Fazi, 1997.
- *Verso il cielo aperto (Cap al cel obert)*, trad. Francesco Ardolino. Roma: Fazi, 2002.
- Rodoreda, Mercè, *Aloma (Aloma)*, trad. Anna Maria Saludes i Amat. Firenze: Giunti, 1987.
- *Colpo di luna (Vint-i-dos contes)*, trad. Clara Romanò. Torino: Bollati Boringhieri, 1993.
- *Il Giardino sul mare (Jardí vora el mar)*, trad. Clara Romanò. Milano: La Tartaruga, 1990.
- *La piazza del diamante (La Plaça del Diamant)*, trad. Giuseppe Cintioli. Milano: Arnoldo Mondadori, 1970.
- *La piazza del diamante (La Plaça del Diamant)*, trad. Anna Maria Saludes i Amat. Torino: Bollati Boringhieri, 1990.
- *La signora Florentina e il suo amore Homer (La senyora Florentina i el seu amor Homer)*, trad. Clara Romanò. Palermo: Sellerio, 2001.
- *Lo specchio rotto (Mirall trencat)*, trad. Anna Maria Saludes i Amat. Torino: Bollati Boringhieri, 1992.
- *Quanta, quanta guerra... (Quanta, quanta guerra)*, trad. Anna Maria Saludes i Amat. Torino: Bollati Boringhieri, 1994.
- *Un vestito nero con pailletes (Cartes a l'Anna Murià)*, trad. Clara Romanò. Milano: Rosellina Archinto, 1992.
- *Via delle Camelie (El Carrer de les Camèlies)*, trad. Clara Romanò. Milano: La Tartaruga, 1991.
- Roig, Montserrat, *Amore e ceneri (El cant de la joventut)*, trad. Hado Lyria. Milano: Anabasi, 1994.
- *La Voce melodiosa (La veu melodiosa)*, trad. Patrizio Rigobon. Bergamo: l'Università, 1997.
- *Miss Barcelonetta (Miss Barceloneta)*, trad. Amato Mori. Firenze: Nemi, 1933.
- Rosselló Bover, Pere (ed.), *Terra di poesia*. Palma: Conselleria d'Educació i Cultura. Govern de les Illes Balears, 2002.
- Ruyra, Joaquim, *La parada (La parada)*, trad. Venanzio Todesco. Lanciano: Carabba, 1928.
- Salvat-Papasseit, Joan, *Poesie futuriste*, trad. Anna Maria Saludes i Amat. Livorno: Belforte, 1990.

- Sansone, Giuseppe E. (ed.), *Josep Carner, Carles Riba, J.V. Foix, Salvador Espriu*, trad. Giuseppe E. Sansone. Roma: Newton Compton, 1979.
- Simó, Isabel-Clara, *La Selvaggia (La Salvatge)*, trad. Gianni Guadalupi. Milano: Anabasi, 1995.
- Torrent, Ferran, *Un negro con un sax (Un negre amb un saxo)*, trad. Gina Maneri. Milano: Marcos y Marcos, 1997.
- Vallverdú, Josep, *Trivella (Rovelló)*, trad. Antoni Arca. Sassari [Sardegna]: EDES (Editrice Democratica Sarda), 1992.
- Verdaguer, Jacint, *Fiori del Calvario (Flors del Calvari)*, trad. Piero Benedetti. Roma: Tip. Vaticana, 1921.
- *Il Poema di San Francesco (Sant Francesc)*, trad. Alessio di Giovanni. Palermo: Tip. Porziuncola (Sta. Maria degli Angeli), 1926.
- *La Atlantide (L'Atlàntida)*, trad. Luigi Suñer. Roma: Forzani, 1885.
- *La Atlantide (L'Atlàntida)*, trad. Emanuele Portal. Lanciano: Carabba, 1916.
- *Oda a Barcelona (A Barcelona)*, trad. Marqués de Mura, Giovanni Baptista Ricci. Barcellona: Ajuntament de Barcelona, 1963.
- Verrié, F. P. (ed.), *Versions de poesia catalana*. Barcellona: Albertí, 1962.
- Villalonga, Llorenç, *La sala delle bambole (Bearn o La sala de les nines)*, trad. Ettore Finazzi Agrò. Roma: Editori Riuniti, 1976.
- *Morte di dama (Mort de dama)*, trad. Nancy De Benedetto. Palermo: Sellerio, 1997.